



Borton Magnet Messenger

Volumen 3, Edición 3

marzo, 2017

Tucson Unified School District

¡La escuela Borton ganó un premio!

Inside this issue:

Pruebas de AZMerit	2
Conocer un ilustrador	2
Sombra en el patio de recreo	2
Rio vivo de palabras	3
Gallinero nuevo	3
Pensar en sistemas, Metas, brechas y sistemas	4

Eventos en el futuro

- * 28 mar.—Empezamos el AZMerit
- * 29 mar.— Noche de padres del 3 grado sobre AZMerit 5:30—6:45 p.m.
- * 7 abr.—Día del campo
- * 12 abr y 10 mayo—Reunión del consejo escolar 7:30 a.m.
- * 14 abr. No hay clases—Viernes Santo
- * 19-21 abr. Feria de libros
- * 1—5 mayo- Semana de Apreciar a los Maestros
- * 5 mayo—Fiesta del Día del Niño//Cinco de Mayo, 5:30—8:00
- * 10 mayo—Evento de apreciar a los voluntarios, 2:15—3:15
- * 25 mayo—Ultimo día de clases

¡Escuelas de Atracción de América, la asociación nacional de escuelas de atracción, reconoció a Borton Magnet School como Escuela de Excelencia de 2017! Este premio se concede a escuelas de atracción que demuestran la habilidad de subir el logro académico de los estudiantes, promover la diversidad social y económico, proveer de currículo e instrucción integrado, y crear asociaciones entre familias y la comunidad que mejoran el tema de la escuela.

Denice Contreras, nuestra directora, se reconocerá y recibirá el Premio Nacional de Escuela de Excelencia a nombre de nuestra escuela en la 35ª Conferencia de las Escuelas de Atracción de América, alojado por el Distrito Unificado de Los Ángeles, en Los Ángeles, California en 26-30 de abril, 2017.

Todos los estudiantes, maestros y miembros de la comunidad de Borton, merecen felicitaciones



por su dedicación y participación en la vida de nuestra escuela. Ustedes son lo que hace posible este premio.

¡TODAVIA ESTAMOS COLECCIONANDO!



Pruebas de AZMerit

Del 28 de marzo al 21 de abril los alumnos de Borton en los grados 3^o a 5^o sufrirán la prueba del estado, la AZMerit. Este año la mayoría de la prueba se hace en computadoras, tal que extendemos los días de la prueba para acomodar los 200 estudiantes que necesitan usar las computadoras durante los días. También organizamos el calendario de pruebas tal que los alumnos harán solamente una parte cada día. La prueba de ciencia de 4^o grado y el primer borrador de escritura se hace en papel.

Ustedes tienen un papel en ayudar que el actitud de su hijo/a tocante la prueba y su éxito son positivos. Primero, su asistencia cada día es importante. Los alumnos que sufren la prueba con sus compañeros de clase se sentirán mas apoyados y no necesitan salir de clase para hacer las partes que faltaban. Favor de averiguar que su hijo/a tiene bastante tiempo durmiendo cada noche y que llega a clase refrescado, tranquilo, y listo a hacer su mejor en la prueba. Nutrición buena también ayuda. Un desayuno lleno de proteí-

na y carbohidratos complejos le mantiene mucho mejor que un plato de cereal azucarado. Tendremos bocadillos durante los días para alimentarnos. Porque los alumnos de tercer grado harán la prueba por primera vez, sus maestras les invitan a los padres a aprender más sobre el AZMerit en una noche especial, en el 29 de marzo, entre las 5:30—6:45. También pueden aprender mas en el Internet en el sitio del Departamento de Educación del Estado de Arizona: <http://www.azed.gov/assessment/azmerit/>

Conocer un ilustrador de libros infantiles

En el 13 de marzo, los alumnos de nueve clases de Borton conocieron al ilustrador de libros Chris Eliopoulos en presentaciones en la biblioteca. Chris estaba en Tucson para el Festival de Libros. Nos habló sobre su proceso de crear arte y las fuentes de su inspiración. Condujo una actividad en la cual los niños dibujaron bajo su dirección. Los alumnos también tuvieron la oportunidad de comprar uno de cuatro libros que ilustró y Chris los firmó mientras

estaba en la escuela. La biblioteca de Borton tiene ocho libros en una serie llamada Gente Ordinaria Cambia el Mundo, escrito por Brad Meltzer, e ilustrado por Chris Eliopoulos. Tenemos libros sobre Lucille Ball, Amelia Earhart, Jackie Robinson, Albert Einstein, Jim Henson, Jane Goodall, Helen Keller, y Rosa Parks. ¡Vengan a verlos y sacarlos a leer con sus hijos!



Mas Sombra en el Patio de Recreo

Los alumnos de Segundo grado respondieron a una carta de Ali Parent, presidente de la PTA, pidiendo ayuda en considerar como podemos tener mas sombra en el patio de recreo. Los alumnos trabajaron mucho en este proyecto. Su pregunta central es: ¿En donde necesitamos mas sombra en el patio de recreo y como podemos proveerla? El estudio empezó con los niños dibujando sus modelos mentales de una estructura que da sombra. Coleccionaron datos sobre la sombra que

tenemos en el patio de recreo, marcando en mapas en donde encontramos sombra a tres diferentes horas del día. Mapas de empatía les ayudaron a considerar quien necesita sombra y por que.



Dibujaron planes para estructuras y luego construyeron modelos de popotes, cartón, y trozos de tela. Estos modelos se presentaron a las clases, acompañados con argumentos explicando por que serían mejor que otros. Cada clase escogió uno de los modelos y construyeron prototipos, revisando mientras trabajaron. Escribieron instrucciones para armarlas y desarmarlas. Presentaron su proyecto a la comunidad en jueves, el 16 de marzo.

Rio Vivo de Palabras

Este año, cuatro clases de Borton, las Tortugas, Descubrimiento, Estrellas Fugaces y Bosque Tropical, participaron en el proyecto del Rio Vivo de Palabras. El proyecto se administra por el Departamento de Aguas Residuales del Condado de Pima con el motivo de enseñar a los estudiantes como nuestra comunidad usa efluente y los tipos de vida que sostiene. Como parte del proyecto, todas las clases recibieron visitas de Yajaira Gray, de la Condado de Pima, para aprender mas sobre el efluente y como identificar la vida que quizás encontrarán en el rio. Luego, todas las clases salieron de paseo al rio Santa Cruz, cerca de Calle Cortaro y el parque



Crossroads en Silverbell. En el rio, los alumnos buscaron diferentes tipos de animales en muestras de agua, dibujaron, escribieron poesía, y pasearon arriba del rio buscando signos de vida. Cuando regresaron a clase, los alumnos recibieron visitas de un poeta o un artista y siguieron trabajando en los cuadros y poemas inspirados por su paseo al rio.

Toda su obra fue entrada en un contorno y estará presentado en la Celebración del Rio Vivo en sabado, 8 de abril, 2017, en la biblioteca Wheeler Taft Abbett Sr. Branch Library, en el parque Crossroads at Silverbell Park, de 9:00 a.m. al

mediodía. Nos da mucho placer anunciar que algunos alumnos de Borton recibirán reconocimiento especial para sus obras de arte: Mathilda, Ghazaul, y Willa del Salon de las Tortugas, y Amira y Ximena del Salon de Descubrimiento. ¡Nuestras felicitaciones a todos! Todos los alumnos de Borton nos representaron bien.



Un Gallinero Nuevo

Este año, los salones de los Colibrís y la Tierra aceptaron el reto de designar y construir un gallinero nuevos. Este proyecto incluyó mucho estudio sobre gallinas y lo que necesitan, dirigiendo a los niños a reconocer que el cuidado de las gallinas es un sistema de elementos conexonados. Hicimos círculos de conexiones, primero con hilo, y luego en papel, para mostrar como todos los elementos funcionan juntos. Hasta los niños pre-escolares podían identificar cuales elementos contribuyeron al cuidado de las gallinas y cuales podían causar problemas. Los niños dibujaron planes para el gallinero y después de aprender que las gallinas son muy sociales, también designaron juguetes para gallinas. Construyeron



modelos usando diferentes materias con la esperanza que algunos pueden ser parte del diseño final. La construcción actual del gallinero involucró a los niños al grado posible, principalmente con la pintura. Moses Thompson, del Proyecto de Jardines Escolares y de la Comunidad de la UA, contribuyó su pericia y su labor, junto con los internos de su programa y Molly Reed. Claro, leímos libros sobre gallinas, decora-

mos las paredes con arte de gallinas, y bailamos a música de gallinas. En el miércoles, 16 de marzo, revelamos el gallinero, invitando a los padres y todos que participaron en el proyecto a una gran celebración. Ahora tenemos un gallinero fantástico para nuestras gallinas.



Tucson Unified School District

Borton Magnet School

700 E. 22nd St.
Tucson, AZ 85713
Phone: 520-225-1000

Directora: Denice Contreras
Denice.Contreras@tusd1.org
Coordinadora: Caryl Crowell
Caryl.Crowell@tusd1.org

Estamos en el Internet:

<http://edweb.tusd1.org/Borton/>

Facebook: <https://www.facebook.com/pages/Borton-Magnet-School/230220193657529>

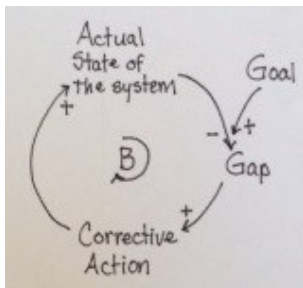
Borton fue cambiado a ser una escuela de atracción para los grados primarios en 1979, bajo un orden de la corte. En 2009, empezamos a crecer la escuela hasta el quinto grado para asegurar que nuestros alumnos tuvieran la oportunidad de desarrollar habilidades de resolver problemas y la capacidad de pensar en sistemas en contextos que animan a los estudiantes a expresar sus voces y sus preferencias en cuanto a su aprendizaje.

Creemos que los padres de familia sean los maestros más importantes y les animamos a ser miembros muy activos en nuestra comunidad. Recibimos visitas en cualquier día.

Using Project-Based Learning and Systems Thinking to educate children for a future yet unknown

Metas, Brechas, y Sistemas

Todos nosotros ponemos metas y normalmente, durante un periodo, trabajamos para lograrlos. ¿Pero que pasa después? ¿Ponemos otras metas? ¿O dejamos la práctica que nos ayudo a lograr el meta, tal que la brecha entre nuestro estado corriente y el meta aumenta otra vez? Es la descripción perfecta de una dieta yoyo. Pero ocurre con otras metas también. El pensar en sistemas nos presenta un modelo para este ciclo usando circuitos de feedback. Al principio, hay una brecha entre el meta y nuestro estado corriente. En respuesta, hacemos esfuerzos para cerrar la brecha.



Mientras tanto, el estado actual acerca el meta y la brecha empieza a desaparecer. Pero cuando la brecha disminuye, también disminuyen nuestros esfuerzos, resultando en una reducción en el estado actual que otra vez aumenta la brecha. Es un sistema balanceado.

James Clear escribe sobre la diferencia entre metas y sistemas. En el ejemplo de la dieta, la meta es rebajar el peso. El sistema es comer comida nutritiva cada día. Si montes en bicicleta, su meta puede ser competir en el Tour de Tucson, pero su sistema es el entrenamiento diario. Clear nos da tres razones porque debemos enfocarnos en sistemas en vez de metas:

- 1.) Los metas disminuyen nuestra felicidad corriente. Pensamos que somos buenos solo si logramos nuestro meta, y posponemos nuestra felicidad hasta que lo logremos. Si enfocamos en el proceso reconocemos los pasitos

que nos ayuda a lograr el meta y nos sostenemos mejor. 2.) Los metas están en conflicto con progreso a lo largo de la vida. Algunas veces sufrimos un retraso y queremos abandonar el esfuerzo. Pero si recordamos que lo hacemos por lo largo de la vida (como montar en bicicleta), luego enfocamos en resultados a largo plazo y no a corto plazo. 3.) Los metas surgen que podemos controlar cosas que no podemos controlar. Cuando ponemos metas, planeamos como cuando los lograremos. Pero ocurren cosas. Cuando enfocamos en los resultados a largo plazo y marcar nuestros pasitos, nos damos feedback y oportunidades de corregir nuestros esfuerzos cuando todo va torcido. Podemos marcar nuestro progreso sin la presión de predecir que va a suceder. De modo que pisar en la escala solamente una vez por semana, les ayudará a dejar aquel pastel.

<http://jamesclear.com/goals-systems>